

[Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **29 (2002)**

Heft 4

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Switzerland has many faces

What image does Switzerland project? Towards the end of last year we asked readers to send us their image of Switzerland. The response was overwhelming, and a selection of these "Images Suisses" will be exhibited at the Swiss Abroad Day at Expo.02 on 10 August.

Most of the readers who responded to our request decided to make a declaration of love for their home country. The entries included a great many collages, featuring chocolate wrappings, cuttings from old Swiss Reviews, and atmospheric calendar pages, cleverly combined to produce pictures of mountains, alpine huts and blue lakes. Some incorporated political and economic developments: Swissair planes plummeting through blue skies, a Mother Helvetia stooping under the burden of social costs, or suns as sinister, threatening EU symbols.

Does this reflect the image which Swiss Abroad have of our country? Even those who left Switzerland without a backward glance



Gabrielle Keller

"The reality is reduced to what was once held so dear."

appear to suffer from nostalgia after a few years absence: a picture-postcard idyll threatened by change. The reality is reduced to what was once held so dear. The images are touching because they were created with such care and devotion. At the same time they give pause for thought.

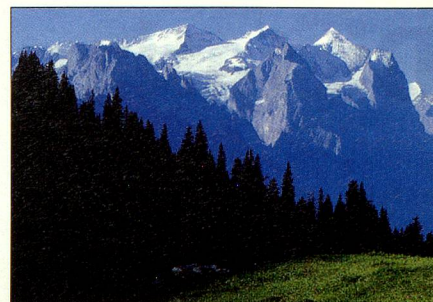
The entries are certainly not representative of the Fifth Switzerland as a whole. While the response exceeded our expectations, the 80 or so pictures and texts we received represent only a fraction of the 360,000 households who will have read our appeal. Most readers did not put their thoughts down on paper - whether due to lack of time or interest, in the mistaken belief that they did not have the right skills, or ambivalence towards the home country, we will never know.

But is Switzerland really as idyllic as our readers portrayed it? Naturally we still boast enchanting Alps, crystal-clear mountain air, blue lakes and melt-in-the-mouth Toblerone, but the world has moved on over the past ten or twenty years, and Switzerland with it. Swiss at home have a much more critical opinion of their country. Overall, Expo.02 reflects the image of a country which no longer wants to act the role of paradigm which fate has handed it, but simply be part of the world.

Perhaps Switzerland is really more banal than we would have it, but we at home all too often lose sight of the beautiful and unique nature of our country. Our thanks, therefore, to you for reminding us of the things which, sooner or later, we would miss if we ever left Switzerland!

Gabrielle Keller

Translated from the German.



FOCUS

Switzerland and the mountains **4**

VOTING

Electricity and National Bank gold reserves **8**

OFFICIAL NEWS

The papal Swiss guard **12**

EXPO.02

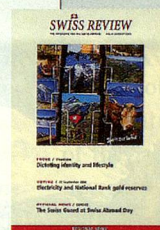
Reactions abroad **15**

MAILBAG

17

MOSAIC

18



Mountains dictate the identity of Switzerland and its inhabitants. They are also a significant economic factor for our country. The United Nations has declared 2002 the International Year of Mountains.

COVER: Erwin Zbinden

SWISS REVIEW

Swiss Review, the magazine for the Swiss Abroad, is in its 29th year of publication and is published in German, French, Italian, English and Spanish in more than 25 regional editions. It has a total circulation of over 360 000. Regional news appears four times a year.

Gabrielle Keller (gk), Editor-in-Chief; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Freelance Journalist; **Isabelle Eichenberger** (IE), swiss-info/SRI; **Pablo Crivelli** (PC), Swiss News Agency; **Patricia Messerli** (MPC), responsible for the Official News, Swiss Abroad Service EDA, CH-3003 Berne. Translation: **Nicolette Chisholm**.

Publisher, Editorial Office, Advertising: Organisation of the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16; Tel: +41 31 351 61 00, Fax: +41 31 351 61 50, Postal Account (Swiss National Giro): 30-6768-9.

Printed by: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

Change of address: Please advise your local Embassy or Consulate – do not write to Berne. Single copy CHF 5.–

Internet: <http://www.revue.ch> **E-mail:** revue@aso.ch